

EUROSTEP

MINITOWER PLUS



USER MANUAL



EV GEREÇLERİ SANAYİ VE TİCARET LTD. ŞTİ.

DE

Gebrauchs- und Bedienungsanleitung
Klapptrittleiter (2-Stufig)

EN

Use and Operation Unstruductions Steel Step
Stool (2-Steps)



Minitower Plus Klapptrittleiter

Art-Nr. (Anzahl Stufen)
19502-xx (2-Stufig)

DE



Technische Änderungen vorbehalten.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	3
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	3
Technische Informationen	4
Lieferumfang	6
Anleitung für den Zusammenbau	6
Sicherheitshinweise	7
Transport / Lagerung	9
Pflege / Instandhaltung	9
Gebrauchsdauer	9
Verpackung / Entsorgung	9
Service / Ersatzteile	9

1. Einleitung

1. Diese Gebrauchs- und Bedienungsanleitung beschreibt die sichere Verwendung der 2-stufigen Klapprittleiter.
2. Diese Gebrauchs- und Bedienungsanleitung enthält wichtige Sicherheitshinweise.
3. Lesen Sie diese Anleitung daher vollständig durch und beachten Sie insbesondere alle Sicherheitshinweise, bevor Sie die Leiter benutzen.
4. Die Klapprittleiter erfüllen die Anforderungen der europäischen Norm EN 14183:2004.
5. Bitte bewahren Sie diese Gebrauchs- und Bedienungsanleitung auf.
6. Bei Weitergabe der Leiter ist diese Anleitung ebenfalls mitzugeben.
7. Diese Leiter ist ein mobiles Arbeitsmittel, das an unterschiedlichen Orten eingesetzt werden kann.
8. Mit dieser Leiter können Arbeiten geringen Umfangs in Höhen durchgeführt werden, bei denen die Verwendung anderer Arbeitsmittel nicht verhältnismäßig ist (siehe Betriebssicherheitsverordnung).
9. Diese Leiter darf nur so verwendet werden, wie es in dieser Gebrauchs- und Bedienungsanleitung beschrieben ist.

10. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

11. Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen, wird keine Haftung übernommen.

12. Veränderungen an der Leiter, die nicht vom Hersteller autorisiert sind, führen zum Erlöschen der Garantie und Gewährleistung.

DE

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

1. Diese Leiter ist ein mobiles Arbeitsmittel, das an unterschiedlichen Orten eingesetzt werden kann.
2. Mit dieser Leiter können Arbeiten geringen Umfangs in Höhen durchgeführt werden, bei denen die Verwendung anderer Arbeitsmittel nicht verhältnismäßig ist (siehe Betriebssicherheitsverordnung).
3. Diese Leiter darf nur, wie in dieser Gebrauchs- und Bedienungsanleitung beschrieben, verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind, wird keine Haftung übernommen.
4. Veränderungen an der Leiter, die nicht vom Hersteller autorisiert sind, führen zum Erlöschen der Garantie und Gewährleistung.

Hersteller:

Cakmak Ev Gereçleri San. ve Tic. Ltd. Sti.

Mimarsinan Organize Sanayi Bölgesi 5. Cad. No.5
38165 Melikgazi - Kayseri / TÜRKİYE

Telefon: +90 352 321 40 90
Telefax: +90 352 321 40 91
E-mail: info@cakmakmetal.com



3. Technische Informationen

1. Die Stahltrittleiter verfügt über ein Stahlgestell, das aus Vorderbeinen [A], Hinterbeinen [B] und einer Flachstrebe [G] besteht.
2. Die oberste Stufe [C] sowie die unteren Stufen [D] sind aus Kunststoff gefertigt.
3. Rutschfeste TPE-Füße [E] sorgen für einen sicheren Stand und gewährleisten eine stabile Positionierung der Trittleiter.
4. Die Vorderbeine [A] und Hinterbeine [B] sind durch ein Kunststoffscharnier [F] miteinander verbunden, das fest vernietet ist.
5. Die Stufen sind zudem mittels mechanischer Vernietung an der Flachstrebe [G] befestigt.
6. Die klappbare Trittleiter erfüllt alle Anforderungen der DIN EN 14183:2004.
7. Die maximale Tragfähigkeit beträgt 150 kg.

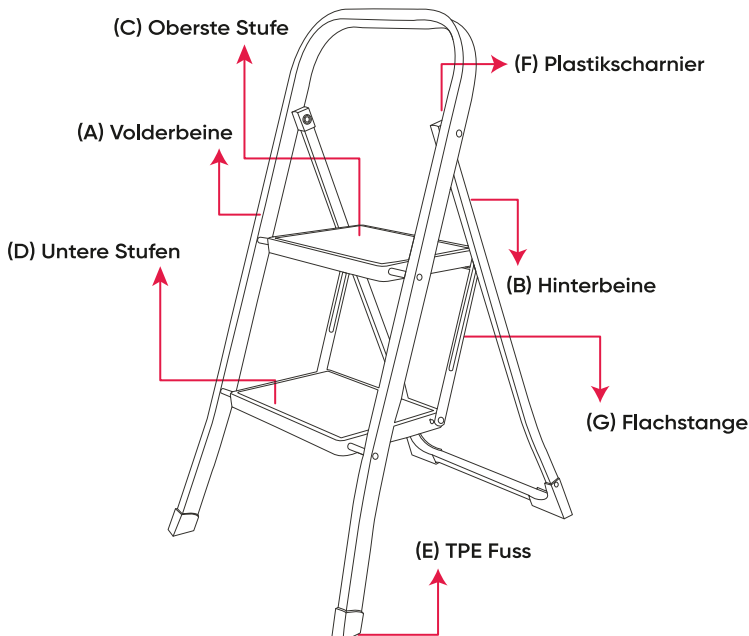


In den nachfolgenden Abbildungen ist eine 2-stufige Klapptrittleiter dargestellt. Alle allgemeinen Informationen und Angaben gelten für diese Leitern.

DE

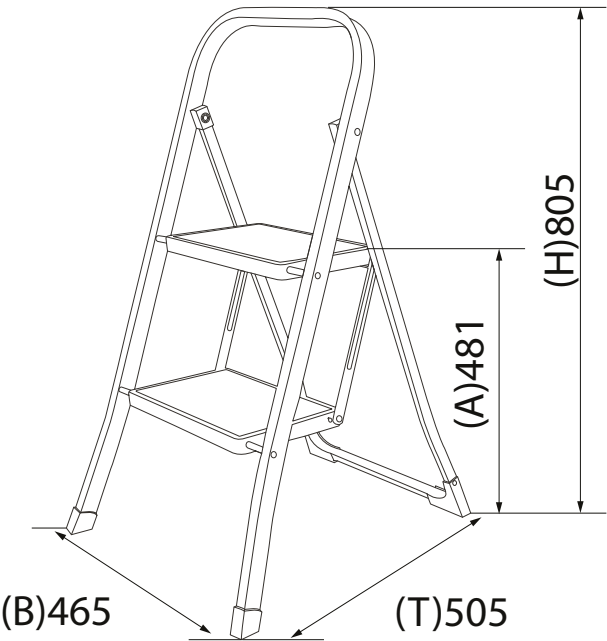
Klapptrittleiter (2-Stufig)

- | | |
|---|------------------|
| A | Vorderbeine |
| B | Hinterbeine |
| C | Oberste Stufe |
| D | Untere Stufen |
| E | TPE Foot |
| F | Plastikscharnier |
| G | Flachstange |



3. Technische Informationen

DE



Artikel Nr.	Stufenzahl	Breite (B)	Tiefe (T)	Höhe (H)	Tritthöhe (A)
19502 - xxx	2 Stufig	465 mm	505 mm	805 mm	481 mm

4. Lieferumfang

1 x Klapprittleiter (2-stufig)

1 x Gebrauchs- und Bedienungsanleitung.

Vor der weiteren Verwendung ist der Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie auf eventuelle Transportschäden zu überprüfen. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.



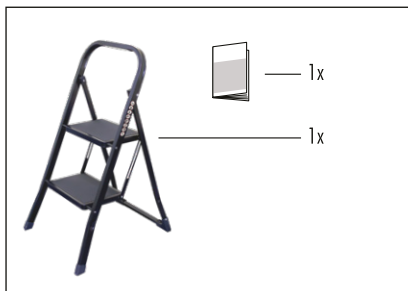
Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug, es besteht Erstickungsgefahr bei unsachgemäßer Handhabung.

5. Anleitung für den Zusammenbau

1. Aufklappen: Eine Hand hält den Oberbügel, mit der anderen Hand wird die oberste Stufe nach hinten gedrückt.

2. Verriegeln: Vergewissern Sie sich, dass die oberste Stufe korrekt auf dem darunterliegenden Bügel eingerastet ist.

3. Zuklappen: Eine Hand hält den Oberbügel, mit der anderen Hand wird die oberste Stufe aus der Verriegelung gelöst und zu sich gezogen, um die Leiter zusammenzuklappen.



DE

1) Aufklappen



2) Verriegeln



3) Zuklappen



6. Sicherheitshinweise

1. Die Leiter darf jeweils nur von einer Person bestiegen werden, und zwar nur auf den Stufen stehend. Das Klettern auf oder entlang der Leiter ist verboten. Achten Sie darauf, die Leiter nicht zu überlasten, insbesondere beim Tragen schwerer Gegenstände. Maximale Belastung: 150 kg für die gesamte Leiter.
2. Prüfen Sie vor der Benutzung, ob sich die Leiter in einwandfreiem technischem Zustand befindet. Verwenden Sie niemals eine Leiter mit lockeren Verbindungen, beschädigten Teilen oder Materialfehlern. Ersetzen Sie die Leiter bei Defekten, da diese ein Sicherheitsrisiko darstellen.
3. Stellen Sie die Leiter nur auf ebenem und stabilem Untergrund auf. Verwenden Sie sie nicht auf abschüssigen oder unebenen Flächen, Hindernissen oder instabilem Untergrund. Die Leiter darf nicht als Gerüst oder Bestandteil eines Gerüsts verwendet werden.
4. Eine Leiter ist kein Spielzeug. Kinder können durch unsachgemäße Benutzung gefährdet werden.
5. Lehnen Sie sich beim Stehen auf der Leiter nicht zu weit zur Seite. Gleichgewichtsverlust kann zu Stürzen führen. Auch das Festhalten an der Leiter beim seitlichen Hinauslehnen gewährleistet keine Sicherheit. Versuchen Sie nicht, die Leiter zu verschieben, während Sie darauf stehen. Steigen Sie stattdessen ab und positionieren Sie die Leiter neu.
6. Die Leiter darf nur über die Stufen bestiegen werden. Das Stehen auf der obersten Halterung oder Plattform ist verboten. Wenn die oberste Stufe für Ihre Arbeit nicht hoch genug ist, verwenden Sie eine größere Leiter.
7. Stellen Sie sicher, dass alle Trittflächen sauber sind. Schmutz oder Fett können zum Ausrutschen und Stürzen führen.
8. Die Leiter besteht aus Metall und bietet keinen Schutz gegen Stromschläge. Arbeiten Sie mit besonderer Vorsicht in der Nähe elektrischer Quellen.
9. Lagern Sie die Leiter sicher, damit sie nicht umkippt. Unsachgemäße Lagerung kann dazu führen, dass die Leiter umfällt und Kinder gefährdet.
10. Stellen Sie sicher, dass Sie körperlich in der Lage sind, die Leiter zu benutzen. Gesundheitsprobleme, Medikamente, Alkohol oder Drogen können Sicherheitsrisiken verursachen.
11. Für gewerbliche und professionelle Nutzung sind regelmäßige Inspektionen erforderlich.
12. Stellen Sie sicher, dass die Leiter für die vorgesehene Aufgabe geeignet ist.
13. Vor der Verwendung der Leiter bei der Arbeit muss eine Risikobewertung gemäß den gesetzlichen Vorschriften des jeweiligen Landes durchgeführt werden.
14. Achten Sie beim Aufstellen der Leiter auf Kollisionsgefahren, z. B. durch Fußgänger, Fahrzeuge oder Türen. Falls möglich, verriegeln Sie Türen und Fenster im Arbeitsbereich (außer Notausgänge).
15. Ermitteln Sie alle Risiken durch elektrische Anlagen im Arbeitsbereich. Achten Sie besonders auf Freileitungen und andere freilegende elektrische Installationen.
16. Die Leiter muss passend zur Standfläche positioniert werden und darf nicht durch Stehen auf den Sprossen oder Stufen angepasst werden.
17. Die Leiter darf nicht auf rutschigen Oberflächen (z. B. Eis, nackter Boden, nasse oder stark verschmutzte Flächen) verwendet werden, sofern keine zusätzlichen Maßnahmen gegen das Ausrutschen getroffen werden.
18. Achtung: Stellen Sie sicher, dass sich der Körperschwerpunkt des Benutzers innerhalb der Holme befindet und beide Füße auf derselben Stufe stehen.
19. Verwenden Sie Stehleitern nicht, um Zugang zu einer anderen Ebene zu erhalten.
20. Leitern sollten nur für leichte Arbeiten von kurzer Dauer verwendet werden.
21. Verwenden Sie nichtleitende Leitern, wenn Arbeiten in der Nähe spannungsführender elektrischer Anlagen unvermeidbar sind.

6. Sicherheitshinweise

22. Halten Sie die Leiter beim Auf- und Absteigen stets sicher fest.
23. Verwenden Sie die Leiter nicht als Brücke.
24. Tragen Sie beim Besteigen der Leiter geeignetes, rutschfestes Schuhwerk.
25. Bleiben Sie nicht über längere Zeit ohne regelmäßige Pausen auf der Leiter. Müdigkeit stellt ein Sicherheitsrisiko dar.
26. Gegenstände, die beim Besteigen der Leiter getragen werden, müssen leicht zu handhaben sein und dürfen das Gleichgewicht nicht beeinträchtigen.
27. Halten Sie beim Arbeiten auf der Leiter mindestens eine Hand zum Festhalten frei. Falls dies nicht möglich ist, müssen zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden.

DE



Warnung

Lesen Sie die Sicherheitshinweise, bevor Sie den betreffenden Schritt ausführen. Alle Anweisungen sind zu befolgen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu schweren Verletzungen sowie zu erheblichen Sachschäden führen.

7. Transport / Lagerung

1. Um jegliche Beschädigungen zu vermeiden, ist die Leiter beim Transport (z. B. auf Dachträgern oder im Auto) sicher zu befestigen.
2. Die Leiter sollte in einer trockenen Umgebung senkrecht stehend oder flach liegend gelagert werden.
3. Jegliche Beschädigungen sind zu vermeiden, und alle Teile müssen vor Witterungseinflüssen geschützt werden.
4. Die Leiter ist so zu lagern, dass sie vor spielenden Kindern geschützt ist und keine Personen behindert (z. B. Stolpergefahr).

8. Pflege / Instandhaltung

1. Die Pflege und Wartung der Leiter dienen der Sicherstellung ihrer Funktionstüchtigkeit.
2. Die Leiter ist regelmäßig auf Beschädigungen zu überprüfen.
3. Die einwandfreie Funktion aller beweglichen Teile muss gewährleistet sein.
4. Die Reinigung der Leiter, insbesondere aller beweglichen Teile, sollte bei sichtbarer Verschmutzung unmittelbar nach dem Gebrauch erfolgen.
5. Es dürfen nur handelsübliche, wasserlösliche Reinigungsmittel verwendet werden.
6. Keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.



9. Gebrauchsdauer

1. Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch und regelmäßiger Wartung ist die Leiter ein langfristig nutzbares Arbeitsmittel.

10. Verpackung / Entsorgung

1. Wenn die Leiter ausrangiert wird, ist sie gemäß den geltenden Bestimmungen zu entsorgen.
2. Die Leiter darf nicht im Hausmüll entsorgt werden.
3. Alle Komponenten einschließlich der Verpackung müssen sortenrein getrennt entsorgt werden.
4. Detaillierte Auskünfte hierzu erteilt Ihre zuständige Kommune.



11. Service / Ersatzteile

1. Weitere Informationen zu Serviceleistungen und Ersatzteilen erhalten Sie direkt vom Hersteller.

Manufacturer:

Cakmak Ev Gereçleri San. ve Tic. Ltd. Şti.

Mimarınan Organize Sanayi Bölgesi 5. Cad. No.5
38165 Melikgazi - Kayseri / TÜRKİYE

Telefon: +90 352 321 40 90

Telefax: +90 352 321 4091

E-mail: info@cakmakmetal.com

Minitower Plus Steel Step Stool

Item. No. (Number of Steps)
19502-xx (2-Steps)

EN



Technische Änderungen vorbehalten.

Table of Contents

Introduction.....	3
Intended use	3
Technical information.....	4
Scope of delivery.....	6
Instructions for assembly.....	6
Safety instructions.....	7
Transport/ storage.....	9
Care / preventive maintenance.....	9
Service life.....	9
Packaging/ disposal.....	9
Service / Replacement Parts.....	9

1.Introduction

1. These instructions for use and operation describe the safe use of the 2-step step stool.
2. These operating instructions contain important safety information.
3. Therefore, read these instructions completely and pay particular attention to all safety instructions before using the ladder.
4. The step stool ladder meets the requirements of the European standard EN 14183:2004.
5. Please keep these instructions for use and operating instructions.
6. If the ladder is passed on to another user, these instructions must also be passed on.
7. This ladder is a movable work tool intended for use in various locations.
8. It is suitable for carrying out small-scale tasks at heights where the use of other work equipment would be disproportionate (see applicable industrial safety regulations).
9. The ladder may only be used as specified in these Use and Operating Instructions.

10. Any other use is deemed improper and not in accordance with the intended purpose.
11. No liability is accepted for damage resulting from improper use.
12. Any modifications to the ladder that are not authorized by the manufacturer will result in the termination of the guarantee and warranty.

EN

2. Intended Use

1. This ladder is a mobile work tool that can be used in different locations.
2. This ladder can be used for carrying out small-scale work at heights where the use of other work equipment would be disproportionate (see Industrial Safety Regulations).
3. This ladder may only be used as described in these Use and Operating Instructions. Any other use is considered improper. No liability is accepted for damage resulting from improper use.
4. Any modifications to the ladder that are not authorized by the manufacturer will result in the termination of the guarantee and warranty.

3. Technical Information

Steel Step Stool

1. The steel step stool ladder has a steel frame consisting of front legs [A], hind legs [B], and a flat bar [G].
2. The top level [C] and lower levels [D] are made of plastic.
3. Non-slip TPE feet [E] are fitted to provide secure footing and ensure stable positioning of the steel step stool.
4. The front legs [A] and hind legs [B] are connected by a plastic hinge [F] that is riveted in place.
5. The steps are also fixed to the flat bar [G] by mechanical riveting.
6. The folding step stool ladder complies with all requirements of the DIN EN 14183:2004 standard.
7. The maximum load capacity is 150 kg.

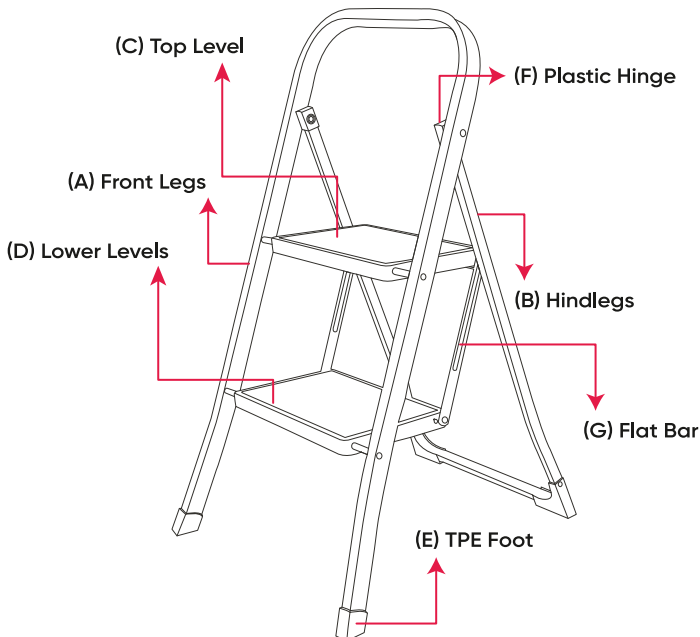


In the following illustrations, a 2-step folding step ladder is shown as an example. All general information and specifications apply to these ladders.

EN

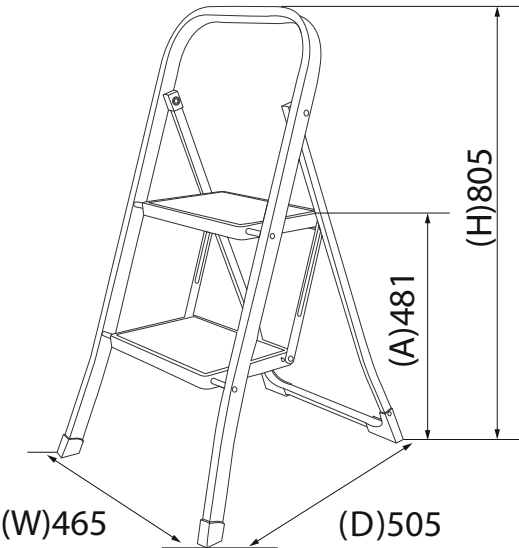
Steel Step Stool (2-Steps)

- | | |
|---|---------------|
| A | Front Legs |
| B | Hindlegs |
| C | Top Level |
| D | Lower Levels |
| E | TPE Foot |
| F | Plastic Hinge |
| G | Flat Bar |



3. Technical Information

EN



Item No	Steps	Width (W)	Depth (D)	Height (H)	Step Height (A)
19502 - xxx	2 Steps	465 mm	505 mm	805 mm	481 mm

4. Scope of Delivery

1 x Step Stool (2-step)
1 x User and Operating Manual

Check the contents for completeness and any transport damage before further use.
Remove the packaging material.

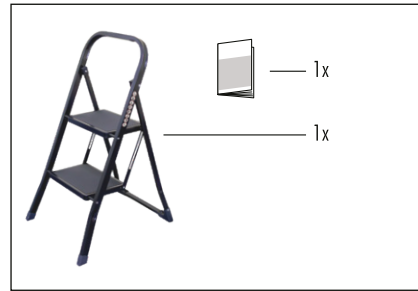
EN



Packaging material is not a children's toy; there is a risk of suffocation if not handled properly.

5. Instructions For Assembly

1. Opening: Hold the top bar with one hand and push the top step backward with the other hand until the ladder is fully opened
2. Locking: Ensure that the top step is securely locked into the lower bracket.
3. Folding: Hold the top bar with one hand. With the other hand, release the top step from the locking mechanism and pull it towards you to fold the ladder.



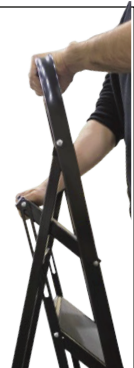
1) Open



2) Lock



3) Fold



6. Safety Instructions

1. The ladder may only be climbed by one person at a time, standing on the steps only. Climbing on or along the ladder is prohibited. Please ensure that the ladder is not overloaded, especially when carrying heavy objects. Maximum load: 150 kg for the entire ladder.

2. Before use, check that the ladder is in proper technical condition. Never use a ladder with loose connections, damaged components, or material defects. In case of any defect, replace the ladder. Repairs pose a safety risk.

3. Place the ladder only on level and stable ground. Do not use it on slopes, uneven surfaces, obstacles, or unstable substructures. The ladder must not be used on scaffolding or as scaffolding.

4. A ladder is not a toy. Children may be endangered by improper use.

5. Do not lean too far to either side while standing on the ladder. Loss of balance may result in a fall. Even holding onto the ladder while leaning sideways does not ensure safety. Do not attempt to move the ladder while standing on it. Step down and reposition the ladder correctly instead.

6. The ladder may only be climbed using the steps. Climbing on the top bracket or platform is prohibited. If the top step is not high enough for your work, use a larger ladder.

7. Ensure that all climbing surfaces are clean. Dirt or grease may cause slipping and falling.

8. The ladder is made of metal and does not provide protection against electric shock. Exercise caution when working near electrical sources.

9. Store the ladder securely to prevent it from tipping over. Improper storage may cause the ladder to fall and endanger children.

10. Ensure that you are physically fit to use the ladder. Health conditions, medication, alcohol, or drug use may create safety hazards.

11. Periodic inspections are required for commercial and professional use.

12. Ensure that the ladder is suitable for the intended task.

13. Before using the ladder at work, a risk assessment must be carried out in accordance with the legislation of the country of use.

14. When positioning the ladder, be aware of the risk of collision, e.g. with pedestrians, vehicles, or doors. If possible, lock doors and windows in the work area (except emergency exits).

15. Identify all risks posed by electrical equipment in the work area. Pay particular attention to overhead power lines and other exposed electrical installations.

16. The ladder must be positioned to suit your footing, not adjusted by standing on the rungs or steps.

17. The ladder must not be placed on slippery surfaces (e.g. ice, bare ground, wet or heavily soiled surfaces) unless additional measures are taken to prevent slipping.

18. Caution: Ensure that the user's center of gravity remains within the ladder rails and that both feet are positioned on the same step.

19. Do not use stepladders to gain access to another level.

20. Ladders should only be used for light work of short duration.

21. Use non-conductive ladders when work near live electrical voltage is unavoidable.

22. Hold the ladder firmly when ascending and descending.

23. Do not use the ladder as a bridge.

24. Wear suitable, non-slip footwear when climbing the ladder.

25. Do not remain on the ladder for extended periods without regular breaks. Fatigue presents a safety hazard.

26. Objects carried while climbing the ladder must be easy to handle and should not impair balance.

27. Maintain at least one handhold while working on the ladder. If this is not possible, additional safety measures must be taken.

EN



Warning

Read or safety notes before using the hinged step! Follow all instructions! Non observance of the instructions may lead to serious injuries as well as major

7. Transport / Storage

1. In order to avoid damage, the ladder should be securely fastened during transport (e.g. on roof carriers or inside the vehicle).
2. The ladder should be stored vertically in a dry environment.
3. Damage must be prevented and all parts must be protected from weather conditions.
4. Store the ladder in a way that prevents access by children and ensures that no person can be injured or endangered by it (e.g. risk of tripping).

8. Care / Preventive Maintenance

1. Proper care and maintenance of the ladder ensure its correct functioning. The ladder must be inspected regularly for damage. The proper operation of all moving parts must be ensured.
2. The ladder should be cleaned after use, especially all moving parts, if any visible soiling is present.
3. Use only standard, water-soluble cleaning agents.
4. Do not use any aggressive scouring agents.

9. Service Life

1. When used for its intended purpose and properly maintained on a regular basis, the ladder is a work tool that can be used for long-term service.

10. Packaging / Disposal

1. If the ladder is scrapped, it must be disposed of in accordance with applicable regulations.
2. The product must not be disposed of with household waste.
3. All components, including packaging, must be sorted and disposed of separately as required.
4. Your local municipality can provide detailed information regarding proper disposal.

EN

11. Service / Replacement parts

1. You can obtain additional information about services and replacement parts directly from the manufacturer.

Manufacturer:

Cakmak Ev Gereçleri San. ve Tic. Ltd. Sti.

Mimarsinan Organize Sanayi Bölgesi 5. Cad. No.5
38165 Melikgazi - Kayseri / TÜRKİYE

Telefon: +90 352 321 40 90
Telefax: +90 352 321 40 91
E-mail: info@cakmakmetal.com



Symbole / Symbols



Vor jeder Benutzung auf Beschädigungen prüfen.
Beschädigte Stufen nicht verwenden.

Check before use. Do not use damaged steps.



Nicht für industrielle oder professionelle Nutzung geeignet.

Not suitable for industrial or professional use.



Nur für den privaten Gebrauch geeignet.

Suitable for domestic (non-professional) use only.



Arbeiten, die eine seitliche Belastung bei Tritten bewirken,
z. B. seitliches Bohren durch feste Werkstoffe, vermeiden.

Avoid tasks that create side loads on step ladders, e.g. sideways drilling into solid materials.



Die Leiter nicht auf öligen, nassen oder rutschigen Flächen verwenden.

Do not use the ladder on oily, wet, or slippery surfaces.



Die Leiter darf nicht zum Übersteigen auf andere Ebenen oder Plattformen verwendet werden.

Do not use the ladder to step onto another level or platform.



Die Leiter nicht auf instabilem, weichem oder unebenem Untergrund verwenden.

Do not use the ladder on unstable, soft, or uneven ground.



Maximale Belastbarkeit: 150 kg.

Maximum load capacity: 150 kg.



Vor Gebrauch sicherstellen, dass die Leiter vollständig geöffnet und korrekt aufgestellt ist.

Ensure the ladder is fully opened and correctly positioned before use.

Symbole / Symbols



Die Leiter darf jeweils nur von einer Person benutzt werden.

Only one person may use the ladder at a time.



Tritte dürfen nicht als Anlegeleitern verwendet werden, es sei denn, sie sind dafür ausgelegt.

Step ladders must not be used as leaning ladders unless they are designed for that purpose.



Den Tritt nicht mit abgewendetem Gesicht auf-oder absteigen.

Do not step on or off the rung with your face turned away.



Stellen Sie die Leiter auf eine ebene, waagerechte und feste Fläche.

Die Leiterfüße dürfen nicht in den Boden einsinken.

Set up the ladder on a flat, level, and firm surface. The ladder feet must not sink into the ground.



CAKMAK

EUROSTEP

Fabrika / Factory

Çakmak Ev Gereçleri San. ve Tic. Ltd. Şti.

Mimarsinan Organize Sanayi Bölgesi 5.Cadde No:5

Melikgazi / Kayseri - TÜRKİYE

+90 (352)321 40 90 / +90 (534)593 24 73

www.cakmakmetal.com